



EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 20.8.2010
KOM(2010) 437 v konečnom znení

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

**o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28
Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou
a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť
EGF/2010/003 ES/ Galícia Textil, Španielsko)**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Bod 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ umožňuje mobilizáciu Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) s ročným stropom 500 mil. EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii².

Dňa 5. februára 2010 Španielsko predložilo žiadosť EGF/2010/003 ES/Galícia Textil o finančný príspevok z fondu EGF po prepúšťaní v 82 závodoch patriacich v revidovanej štatistickej klasifikácii ekonomických činností „NACE Revision 2“ do divízie 14 (výroba odevov)³ a regiónu NUTS II Galícia (ES11) v Španielsku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 dospela k záveru, že podmienky na poskytnutie finančného príspevku sú podľa tohto nariadenia splnené.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

Kľúčové údaje:	
Referenčné č. EGF	EGF/2010/003
Členský štát	Španielsko
Článok 2	b)
Príslušné podniky	82
Región NUTS II	Galícia (ES11)
Divízia NACE Revision 2	14 (výroba odevov)
Referenčné obdobie	od 1. 3. 2009 do 30. 11. 2009
Dátum začatia personalizovaných služieb	8. 2. 2010
Dátum podania žiadosti	5. 2. 2010
Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia	703
Počet prepustených pracovníkov, pre ktorých je určená pomoc	500
Personalizované služby: rozpočet v EUR	2 645 000
Výdavky na vykonávanie fondu EGF ⁴ : rozpočet v EUR	193 000
Percentuálny podiel výdavkov na vykonávanie fondu EGF	6,80
Celkový rozpočet v EUR	2 838 000
Príspevok z fondu EGF v EUR (65 %)	1 844 700

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406 z 30.12.2006, s. 1.

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Revision 2 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 a niektoré nariadenia ES o osobitných oblastiach štatistiky (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1).

⁴ V súlade s článkom 3 tretím odsekom nariadenia (ES) č. 1927/2006.

1. Žiadosť bola Komisii predložená 5. februára 2010 a do 11. mája 2010 bola doplnená o dodatočné informácie.
2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z EGF podľa článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a veľkými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy

3. V snahe stanoviť súvislosť medzi prepúšťaním a veľkými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie Španielsko tvrdí, že liberalizácia obchodu s textilom a odevmi viedla k radikálnym zmenám v štruktúre svetového obchodu. Z údajov, ktoré zverejnil EUROSTAT⁵, vyplýva, že dovoz odevov do krajín EÚ-27 sa v rokoch 2005 až 2008 zvýšil o 20,5 % zo 49,305 milióna EUR na 59,433 milióna EUR. Hlavným dodávateľom bola Čína, ktorej podiel na dovoze do krajín EÚ-27 sa v rokoch 2005 –2008 zvýšil o 49,2 %.
4. Žiadateľ ďalej upozorňuje na všeobecný trend v textilnom a odevnom priemysle, akým je premiestňovanie výroby do krajín s nízkymi nákladmi mimo EÚ napr. do Tuniska, Číny, Maroka a viacerých ázijských krajín.

Preukázanie počtu prepustených pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. b)

5. Španielsko predložilo túto žiadosť na základe intervenčných kritérií stanovených v článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa vyžaduje minimálne 500 prepustených pracovníkov v období 9 mesiacov v podnikoch zaradených do rovnakej divízie klasifikácie NACE Revision 2 pôsobiacich v tom istom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch na úrovni NUTS II v členskom štáte.
6. V žiadosti sa uvádza 703 prepustených v 82 závodoch patriacich v klasifikácii NACE Revision 2 do rovnakej divízie 14 (výroba odevov) za deväťmesačné referenčné obdobie od 1. marca 2009 do 30. novembra 2009, ktoré sú všetky z regiónu NUTS II Galícia (ES11). Všetky údaje o počte prepustených pracovníkov sa vypočítali podľa druhej zarážky druhého odseku článku 2 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Vysvetlenie nepredvídanej povahy tohto prepúšťania

7. Španielske orgány tvrdia, že nový hospodársky kontext ako výsledok finančnej a hospodárskej krízy, ktorú nebolo možné predpovedať, od tretieho štvrťroku 2008 negatívne ovplyvňuje textilný a odevný priemysel. Nepredvídateľná povaha krízy zasiahla v textilnom odvetví tak ponuku, ako aj dopyt. Podmienky prístupu k úverom v snahe financovať prevádzkovanie tohto odvetvia sa podstatne sprísnilo a súčasne dochádzalo k poklesu v dopyte spotrebiteľov a k rastúcemu počtu neuhradených platieb. V roku 2008 to viedlo k oveľa vyššiemu počtu bankrotov v textilnom priemysle ako v roku 2007 a k následnej strate pracovných miest. Na potvrdenie danej skutočnosti predložil žiadateľ údaje sociálnej poisťovne, z ktorých vyplýva, že

⁵ http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/textiles/statistics/index_en.htm.

v prvých mesiacoch roku 2009 došlo v textilnom a odevnom priemysle v Galícii k strate 2 500 pracovných miest.

Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, pre ktorých je pomoc určená

8. V žiadosti sa uvádza 703 prepustených pracovníkov, pričom pomoc je určená 500 z nich v týchto 82 podnikoch:

Podniky a počet prepustených pracovníkov			
Caramelo S.A., A Coruña	237	Nova Têxtil Alaricana S.L.L., Ourense	12
Peter John, A Coruña	17	Textiles Lendega, Ourense	2
Imperdible, A Coruña	10	Fil&Fil Camisero, Ourense	1
Melusiana S.L., A Coruña	5	Roberto Verino, Ourense	1
Baselytex S.L., A Coruña	1	Sociedad Textil Lonía, Ourense	1
Paulmoni Camiseri S.L., A Coruña	4	VDR Confecciones SLU, Ourense	2
Castmar S.L., A Coruña	3	VDR Punto SL, Ourense	3
Confecciones Nazabel S.L., A Coruña	6	Trinidad Viduera Design SL	1
Galicia Textil, A Coruña	20	Grupo Três Fashion SL, Ourense	2
Servicios Gallegos de Tejeduría S.L., A Coruña	2	Futura Linea, Pontevedra	3
Creaciones Teyma 2003 S.L., A Coruña	15	Gonzabell, Pontevedra	12
Confecciones Furelos S.L., A Coruña	2	Model Novia, Pontevedra	15
Galitex S.A., A Coruña	2	Selmark, Pontevedra	5
Jevaso S.L., A Coruña	3	Sotexga S.L.L., Pontevedra	7
Confecciones Coteló, A Coruña	7	Umbro, Pontevedra	4
Maria y Nieves S.L., A Coruña	6	Textiles Rocabe S.L., Pontevedra	2
Tocci, A Coruña	6	Industrias Kamay, Pontevedra	18
Céltica de confecciones, A Coruña	1	Toypes, Pontevedra	20
Confecciones Carioca S.L., A Coruña	1	Montoto, Pontevedra	102
Vicente Romeo S.L., A Coruña	2	Florentino, Pontevedra	1
Volvoreta S.A, A Coruña	1	Creaciones y Diseño Alonsan S.L., Pontevedra	12
Vicaro Confeccion S.L., A Coruña	2	Confecciones Labora, Pontevedra	16
Confeccionnes Liñaza S.L., A Coruña	1	Confecciones José Abal Pereira, Pontevedra	1
Mafecco, A Coruña	1	Pilar Bande S.L., Pontevedra	2
Ibia Textil SL, A Coruña	1	Cintugal, Pontevedra	1
Rosa de Neira S.L., A Coruña	2	Confecciones Gundemaro, Pontevedra	9
Confecciones Lema, A Coruña	12	Enmanuel, Pontevedra	4
Confecciones Goa, A Coruña	10	Iglesias Duro S.L., Pontevedra	2
Veiga de Compostela, A Coruña	1	Naffta, Pontevedra	6
Confecciones intimas, A Coruña	1	Lacemar Sport S.L., Pontevedra	3
Confecciones Careixon, A Coruña	1	Ponte Punto SA, Pontevedra	2
Chao Prieto S.L., Lugo	5	Sebastian Criado del Rey de Haz, Pontevedra	1
Diseño Tecnológico Textil Galicia S.L., Lugo	1	Ganirope S.L., Pontevedra	1
Almacenes Martinez, Lugo	1	Sposa Novias, Pontevedra	1
Vidrio, Ourense	12	Stylmalla, Pontevedra	3
Confecciones Domingo S.L., Ourense	2	Short Cut, Pontevedra	2
Delgado Fabello S.L., Ourense	3	Modatest, Pontevedra	1

Podniky a počet prepustených pracovníkov			
Sociedad Textil Monterrey S.L., Ourense	5	Presagio S.L., Pontevedra	1
Modalher Outomuro S.L., Ourense	3	Confecciones Minada S.L., Pontevedra	1
Euro Gomca, Ourense	1	Doberty, Pontevedra	1
Marcos Moda S.L., Ourense	2	Confecciones Salnés, Pontevedra	1
Celkový počet podnikov: 82		Celkový počet prepustených: 703	

9. Rozpis pracovníkov, ktorým je určená pomoc:

Kategória	Počet	Podiel v percentách
Muži	68	13,5
Ženy	432	86,5
Občania EÚ	484	96,7
Občania iných štátov	16	3,3
Vek od 15 do 24 rokov	0	0,0
Vek od 25 do 54 rokov	457	91,4
Vek nad 54 rokov	43	8,6

10. Pokiaľ ide o profesijné kategórie, rozdelenie je takéto:

Kategória	Počet	Podiel v percentách
Obsluha textilných strojov	194	38,9
Skladníci	57	11,3
Strihači	49	9,8
Žehliari	47	9,4
Kontrolóri	35	7,0
Krajčírky	12	2,5
Vystrihovači vzorov	6	1,2
Ostatní	100	19,9

11. Medzi 19,9 % v položke „Ostatní“ patria rozličné kategórie napr. zamestnanci obchodného oddelenia, vodiči, zamestnanci výpočtového oddelenia, upratovačky a opravári.

12. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Španielsko potvrdilo, že bola uplatnená politika rovnosti mužov a žien, ako aj nediskriminácie a že bude naďalej uplatňovaná počas rôznych stupňov vykonávania EGF a najmä v rámci prístupu k nemu.

Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán

13. Príslušným územím je autonómna oblasť Galícia, ktorá sa skladá z provincií A Coruña, Lugo, Ourense a Pontevedra. Dotknutými hlavnými verejnými orgánmi sú „Conselleria de Tráballo e Benestar“ (Rada pre prácu a blahobyt) a „Conselleria de Economía e Industria“ (Rada pre hospodárstvo a priemysel).

14. Medzi zainteresované strany patrí konfederácia zástupcov textilného priemyslu v Galícii (COINTEGA⁶), združenie zástupcov pletacieho a odevného priemyslu v Lugo, Ourense a v Pontevedra (AICLOP⁷), združenie podnikateľov v odvetví

⁶ Confederación de Industrias Textiles de Galicia.

⁷ Asociación, de industrias de punto y confección de Lugo, Ourense y Pontevedra.

kusového textilu v A Coruña a zároveň odborové organizácie Comisiones Obreras (CC.OO) a Unión General de Trabajadores (UGT)

Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť

15. Španielsko tvrdí, že Galícia bola vážne zasiahnutá hospodárskou krízou. V období rokov 2007 – 2009 došlo v priemyselných odvetviach k strate 32 700 pracovných miest, z toho 4 414 v textilnom priemysle, 3 940 v automobilovom a 2 098 v námornom priemysle. Prepúšťania uvedené v žiadosti túto situáciu ešte viac skomplikovali.
16. Na úrovni provincií dotknutých prepúšťaním používa žiadateľ informácie zo Štatistického úradu Galície⁸, z ktorých vyplýva, že vo februári 2009 bol pomer prepustených pracovníkov, na ktoré sa táto žiadosť vzťahuje, k počtu pracovníkov zamestnaných v divízii 14 klasifikácie NACE Revision 2 takýto: 9,68 % v Pontevedra, 5 % v Lugo, 4,4 % v A Coruña a 2,23 % v Ourense.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktorý sa má financovať, a rozpis predpokladaných nákladov naň vrátane jeho doplnenia o opatrenia financované zo štrukturálnych fondov

17. Všetky tieto opatrenia v kombinácii vytvárajú koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraných na opätovné začlenenie pracovníkov do trhu práce:
 - Odborné poradenstvo: poskytne sa 500 účastníkom a bude zahŕňať vytváranie profilu pracovníkov, identifikácie personalizovaných reintegračných plánov a individuálneho monitorovania.
 - Odborná príprava a rekvalifikácia: je zameraná na odbornú prípravu 100 pracovníkov na pracovné miesta v textilnom odvetví, ktoré majú vyššiu pridanú hodnotu napr. návrhárstvo, administratíva, technológia, distribúcia a logistika (program nazvaný „TExmellora“) a na odbornú prípravu 50 pracovníkov na nové pracovné miesta v inom odvetví (program nazvaný „InsireTEX“). V oboch programoch bude odborná príprava zodpovedať požiadavkám nových potenciálnych pracovných príležitostí.
 - Podpora podnikania: počíta s 50 pracovníkmi a zameriava sa na podporu samostatnej zárobkovej činnosti, zakladanie výrobných družstiev a malých a stredných podnikov prostredníctvom programu nazvaného „TEExcreación“. Jeho súčasťou je identifikácia príležitostí na trhu, štúdia uskutočniteľnosti, odborná príprava, vypracovanie podnikateľského plánu a mentorstvo.
 - Poukazy na mobilitu: ich cieľom je podpora geografickej mobility prispievaním na náklady s ňou spojené. Očakáva sa, že z tohto programu nazvaného „MoveTEX“ bude mať prospech 70 pracovníkov.
 - Poukazy na odbornú prípravu: sú zahrnuté do programu pod názvom „TEXTIC“ ponúkajúceho odbornú prípravu v oblasti IKT, ktorá sa považuje za nevyhnutnosť

⁸

www.ige.eu

pri hľadaní pracovného miesta. Očakáva sa, že toto opatrenie bude chcieť využiť 160 pracovníkov.

- Podpora lepšej rovnováhy medzi prácou a súkromím: je zahrnutá do programu nazvaného „Texconcilia“. Pozostáva z mesačnej finančnej podpory približne 400 EUR počas obdobia maximálne 10 mesiacov. Jeho cieľom je pokryť náklady na lepšie skĺbenie súkromného, rodinného a pracovného života, predovšetkým ak je s novým pracovným miestom spojené riziko negatívneho vplyvu na rovnováhu medzi prácou a súkromím z dôvodu dlhého cestovania do a z práce, prípadne zmien v rozdelení času medzi prácu a súkromie. Očakáva sa, že sa na tomto opatrení zúčastní 50 účastníkov.

18. Výdavky na vykonávanie fondu EGF, ktoré sú uvedené v žiadosti podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa týkajú prípravných, riadiacich a kontrolných činností, ako aj informovania a propagácie. Súčasťou prípravnej fázy bude štúdia o povahe zamestnania v textilnom priemysle, ktorú budú všetci tí, ktorí sú zapojení do reintegrácie dotknutých prepustených pracovníkov na trh práce, používať ako referenčný zdroj. Celkové náklady na túto štúdiu sa odhadujú na 93 000 EUR.
19. Personalizované služby, ktoré predložili španielske orgány, sú aktívnymi opatreniami trhu práce v rámci oprávnených činností definovaných v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Španielske orgány odhadujú celkové náklady na tieto služby na 2 645 000 EUR a výdavky na vykonávanie fondu EGF na 193 000 EUR (t. j. 6,8 % z celkovej sumy). Celková výška príspevku požadovaného z EGF je 1 844 700 EUR (65 % z celkových nákladov).

Činnosti	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na dotknutého pracovníka (v EUR)	Celkové náklady (EGF a spolufinancovanie príslušným členským štátom) (v EUR)
Personalizované služby (článok 3 prvý odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Odborné poradenstvo (<i>Orientación profesional</i>)	500	2 250	1 125 000
Odborná príprava a rekvalifikácia (<i>Formación y reciclaje</i>)	150	4 500	675 000
Podpora podnikania (<i>Fomento del espíritu empresarial</i>)	50	4 500	225 000
Poukazy na mobilitu (<i>Permisos para movilidad</i>)	70	2 000	140 000
Poukazy na odbornú prípravu (<i>Permisos para movilidad</i>)	160	1 750	280 000

Podpora zosúladienia pracovného a súkromného života (<i>Ayudas para la conciliación</i>)	50	4 000	200 000
Medzisúčet – personalizované služby			2 645 000
Výdavky na vykonávanie fondu EGF (článok 3 tretí odsek nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Prípravné činnosti			123 000
Riadiace činnosti			15 000
Informovanie a propagácia			25 000
Kontrolné činnosti			30 000
Medzisúčet – výdavky na vykonávanie fondu EGF			193 000
Odhadované náklady spolu			2 838 000
<i>Príspevok z fondu EGF (65 % celkových nákladov)</i>			<i>1 844 700</i>

20. Španielsko potvrdzuje, že opísané opatrenia dopĺňajú činnosti financované zo štrukturálnych fondov. Okrem toho španielske orgány uviedli, že v súčasnosti neexistuje žiadny osobitný program pre prepustených pracovníkov v textilnom priemysle. Existuje len všeobecný program poskytujúci odbornú prípravu pre nezamestnaných pracovníkov.

Dátum (dátumy), odkedy sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov

21. Španielsko začalo príslušným pracovníkom poskytovať personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z fondu EGF 8. februára 2010. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na akúkoľvek pomoc, ktorú možno poskytnúť z fondu EGF.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

22. Konzultácie so sociálnymi partnermi o koordinovanom balíku opatrení prebehli prostredníctvom fóra pre sociálny dialóg zástupcov textilného odvetvia vrátane Xunta de Galicia, zamestnávateľov a odborov.
23. Španielske orgány potvrdili, že boli splnené požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch Spoločenstva v oblasti hromadného prepúšťania.

Informácie o činnostiach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych dohôd

24. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, španielske orgány vo svojej žiadosti:
- potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd,
 - preukázali, že opatrenia poskytujú podporu jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností alebo odvetví,
 - potvrdili, že na oprávnené činnosti uvedené v bodoch 17 a 19 sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov Spoločenstva.

Systémy riadenia a kontroly

25. Španielsko oznámilo Komisii, že finančný príspevok budú riadiť a kontrolovať tie isté orgány, ktoré v Španielsku riadia a kontrolujú financovanie z Európskeho sociálneho fondu (ESF). Sprostredkovateľským orgánom riadiaceho orgánu bude generálne riaditeľstvo pre plánovanie a fondy Spoločenstva (Dirección General de Planificación y Fondos Comunitarios) v spolupráci s generálnym riaditeľstvom pre pracovné vzťahy v správnej oblasti Galícia (Dirección General de Relaciones Laborales de la Xunta de Galicia).

Financovanie

26. Na základe žiadosti predloženej Španielskom navrhovaná výška príspevku z EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb predstavuje 1 844 700 EUR, čo zodpovedá 65 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia navrhuje z fondu vyčleniť, vychádza z informácií poskytnutých Španielskom.
27. Vzhľadom na maximálnu možnú výšku finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na rozsah prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje uvoľniť z fondu EGF uvedenú celkovú sumu, ktorá sa vyčlení v rámci okruhu 1a finančného rámca.
28. Pri tejto navrhutej sume finančného príspevku zostane k dispozícii viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej na EGF k dispozícii na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roka v súlade s ustanoveniami článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.
29. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci oboch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe čerpania prostriedkov z fondu EGF a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o predbežnom návrhu na mobilizáciu ako prvá, aby o svojom úmysle informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.

30. Komisia predkladá samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2010 osobitné viazané a platobné rozpočtové prostriedky, v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov

31. Pri súčasnom stave vykonávania je možné predpovedať, že platobné rozpočtové prostriedky na rok 2010 vyhradené v rozpočtovej položke 01.0404 „Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie – Program pre podnikanie a inovácie“ sa v tomto roku plne nevyčerpajú.
32. Práve do tejto rozpočtovej položky patria výdavky spojené s vykonávaním finančného nástroja tohto programu, ktorého hlavným cieľom je uľahčiť prístup MSP k finančným prostriedkom. Medzi prevodmi na zverenské účty spravované Európskym investičným fondom a úhradami pre konečných príjemcov existuje určitý časový posun. Finančná kríza výrazne ovplyvnila možnosť predpovedať úhrady v roku 2010. Preto v snahe vyhnúť sa nadmerným zostatkom na zverenských účtoch došlo k preskúmaniu metódy výpočtu platobných rozpočtových prostriedkov tak, aby sa zohľadnili očakávané úhrady. Z tohto dôvodu je možné uvoľniť na prevod 1 844 700 EUR.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/003 ES/ Galícia Textil, Španielsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁹, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii¹⁰, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie¹¹,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých zmien v štruktúre svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní na trhu práce.
- (2) Rozsah pôsobnosti fondu EGF bol rozšírený v prípade žiadostí predložených od 1. mája 2009, aby bola zahrnutá podpora pracovníkov prepustených v priamom dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.
- (3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu fondu EGF s ročným stropom vo výške 500 miliónov EUR.
- (4) Španielsko predložilo 5. februára 2010 žiadosť o mobilizáciu EGF vzhľadom na prepúšťania v 82 závodoch patriacich v revidovanej štatistickej klasifikácii ekonomických činností „NACE Revision 2“ do divízie 14 (výroba odevov) a do jediného regiónu NUTS II Galícia (ES11) a túto žiadosť doplnilo 11. mája 2010 o dodatočné informácie. Žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných

⁹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

¹⁰ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

¹¹ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 1 844 700 EUR.

- (5) EGF by sa mal preto mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Španielska,

ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2010 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) s cieľom poskytnúť sumu 1 844 700 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*